



**UNIVERSITÄTS
KLINIKUM** **FREIBURG**

ZKJ ZENTRUM FÜR KINDER-
UND JUGENDMEDIZIN

Hygiene-Maßnahmen in Leichter Sprache



Dieses Info-Heft haben wir zusammen gemacht mit:
Dem Institut für Umwelt-Medizin und Kranken-Haus-Hygiene.

Diese Infos sind in Leichter Sprache. So können viele Menschen die Infos verstehen. Zum Beispiel: Menschen, die nicht gut Deutsch können oder Menschen mit Lern-Schwierigkeiten.

Wenn man krank ist:

Man kann etwas im Körper haben, das auch andere krank machen kann.

Das nennt man: Krankheits-Erreger. So kann man Krankheiten von anderen Menschen bekommen. Das nennt man: Sich anstecken. Bei manchen Krankheits-Erregern kann man sich sehr leicht anstecken. Das ist eine große Gefahr für andere Menschen. Man muss etwas machen, damit andere Menschen sich nicht anstecken.

In diesem Info-Heft stehen die Regeln, was man machen muss, wenn man krank ist. Diese Regeln heißen: **Hygiene-Maßnahmen.**



LIEBE ELTERN,

Ärzte haben gesagt:

- Ihr Kind kann Krankheits-Erreger im Körper haben oder
- Ihr Kind hat Krankheits-Erreger im Körper

Diese Krankheits-Erreger sind für andere Kinder gefährlich. Andere Kinder können sich anstecken. Manche Kinder können sehr leicht krank werden. Für diese Kinder sind Krankheits-Erreger besonders gefährlich.

Darum müssen wir Ihr Kind von den anderen Kindern trennen.

Das nennt man: Isolieren.

Man muss etwas machen, damit andere Menschen sich nicht anstecken. In diesem Info-Heft stehen die Regeln, was man machen muss. Diese Regeln heißen: Hygiene-Maßnahmen.

Niemand soll sich anstecken.

Zum Beispiel:

- Andere Patienten
- Mitarbeiter vom Kranken-Haus
- Besucher im Kranken-Haus
- Sie und Ihre Familie

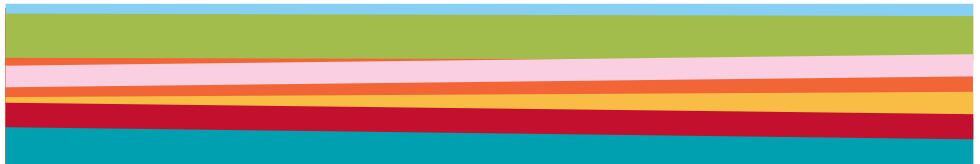
Damit sich niemand ansteckt, müssen Sie mitarbeiten.

Bitte halten Sie sich an die Regeln, damit sich niemand ansteckt. Wenn Sie etwas wissen wollen über die Gesundheit von Ihrem Kind: Bitte sprechen Sie mit Ihrem Arzt.



DIESE INFOS SIND IM HEFT:

Ihr Kind ist getrennt von anderen Menschen	Seite 5
Wann muss man Desinfektions-Mittel benutzen?	Seite 7
Wie benutzt man Desinfektions-Mittel?	Seite 8
Fotos, wie man Desinfektions-Mittel benutzt	Seite 9
Besucher	Seite 10
Tragen Sie Schutz-Kleidung	Seite 11
Auf das WC gehen	Seite 12
Spiel-Sachen	Seite 13
Dinge, die schmutzig sind	Seite 14
Liebe Eltern	Seite 14
Leichte Sprache	Seite 15



IHR KIND IST GETRENNT VON ANDEREN MENSCHEN

Wenn wir genügend Platz haben, dann ist Ihr Kind in einem eigenen Zimmer. Ihr Kind darf nur aus dem Zimmer gehen, wenn ein Arzt oder ein Pfleger es erlauben. Es gibt besondere Regeln, damit sich niemand ansteckt.

Wenn man in das Zimmer von Ihrem Kind will:
Dann muss man den Pflegern Bescheid sagen.

Ihr Kind ist getrennt von anderen Menschen:

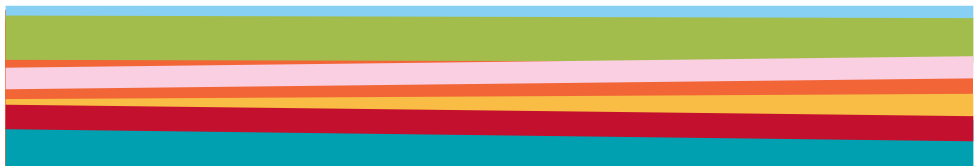
- Ihr Kind darf nicht auf das WC für alle Kinder gehen.
Ihr Kind darf nur im Zimmer auf das Klo gehen.
Dafür gibt es ein Töpfchen oder den Nacht-Stuhl.
- Ihr Kind darf nicht mit den anderen Kindern essen.
Ihr Kind muss in seinem Zimmer essen.
- Ihr Kind darf nicht in Zimmer gehen, die für alle Kinder sind.
Zum Beispiel: Das Spiel-Zimmer.

Bitte wickeln Sie Ihr Kind immer in seinem Bett.

Leider können wir nicht immer ein eigenes Zimmer geben.

Vielleicht ist Ihr Kind mit anderen Kindern im Zimmer.

Dann darf Ihr Kind nicht zu nahe bei den anderen Kindern sein. Ihr Kind darf nicht die anderen Kinder oder Sachen von den Kindern anfassen. Das ist wichtig, damit sich niemand ansteckt.



DESINFEKTIONS-MITTEL BENUTZEN FÜR DIE HÄNDE

Auf den Händen sind Krankheits-Erreger. Mit den Händen fasst man viel an. So kommen Krankheits-Erreger meistens:

- Zu anderen Menschen
- Auf Dinge
Zum Beispiel: Auf Spielzeug oder auf Möbel

Es gibt ein Mittel, das Krankheits-Erreger auf den Händen tötet. Das Mittel heißt: Desinfektions-Mittel. Man reibt die Hände ein mit dem Desinfektions-Mittel. Das nennt man: Hände-Desinfektion.

Damit niemand krank wird, ist die wichtigste Regel für alle: Man muss für die Hände Desinfektions-Mittel benutzen.

Auch Ihr Kind und Ihre anderen Kinder müssen das Desinfektions-Mittel benutzen.

Viele Kinder können nicht alleine das Desinfektions-Mittel benutzen.

Am besten machen Sie es so:

Sie benutzen selber das Desinfektions-Mittel. Sie machen Desinfektions-Mittel mehrmals auf Ihre Hände. Dann reiben Sie das Desinfektions-Mittel auf die Hände von Ihrem Kind.

Bitte achten Sie darauf:

Das Desinfektions-Mittel muss trocknen.

Wenn das Desinfektions-Mittel nass ist, dann soll sich Ihr Kind:

- Nicht die Augen reiben
- Nicht die Finger in den Mund stecken

Dort tut das Desinfektions-Mittel weh, wenn es noch nass ist.

Das Desinfektions-Mittel ist nicht schlecht für die Haut oder die Gesundheit.



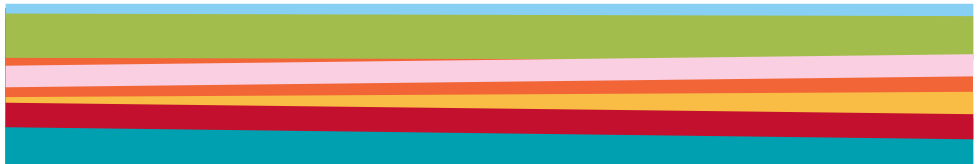
WANN MUSS MAN DESINFEKTIONS-MITTEL BENUTZEN?

- Bevor man in das Zimmer von Ihrem Kind geht.
- Bevor man aus dem Zimmer von Ihrem Kind geht.
- Bevor man in Zimmer geht, die für viele Menschen sind.
Zum Beispiel:
In die Küche für Eltern oder in das Spiel-Zimmer.
Sie dürfen nur in das Spiel-Zimmer gehen, wenn es ein Pfleger erlaubt.
- Nachdem Sie auf dem WC waren.
- Nachdem Sie Ihrem Kind geholfen haben, auf das WC zu gehen.
- Nachdem Sie Ihr Kind gewickelt haben.
- Nachdem Sie Schutz-Hand-Schuhe ausziehen.
- Nachdem Sie Schutz-Kittel ausziehen.
- Nachdem Sie Mund-Schutz und Nasen-Schutz ausziehen.
- Nachdem Sie nießen oder husten und Ihre Hand vorhalten.
Wir geben Ihnen den Tipp:
Wenn Sie nießen oder husten, halten Sie Ihren Arm davor.



WIE BENUTZT MAN DESINFEKTIONS-MITTEL?

- Machen Sie Ihre Ringe ab. Machen Sie Ihre Uhren ab.
Machen Sie Ihre Arm-Bänder ab.
- Nehmen Sie genug Desinfektions-Mittel.
Das Desinfektions-Mittel ist in einem Behälter.
Wenn Sie darauf drücken, kommt Desinfektions-Mittel heraus. Drücken Sie 2 Mal oder 3 Mal.
- Machen Sie das Desinfektions-Mittel auf Ihre Hände. Machen Sie das Desinfektions-Mittel auf Ihre Hand-Gelenke. Vergessen Sie nicht Ihre Finger-Spitzen. Vergessen Sie nicht die Haut zwischen den Fingern. Vergessen Sie nicht Ihre Daumen.
- Reiben Sie das Desinfektions-Mittel. Reiben Sie so lange, bis Ihre Hände trocken sind. Das dauert etwa eine halbe Minute.
- Ein Tipp:
Benutzen Sie das Desinfektions-Mittel so wie eine Creme. Die Fotos auf der nächsten Seite können Ihnen helfen. Auf den Fotos sieht man, wie man das Desinfektions-Mittel benutzt.



FOTOS, WIE MAN DESINFEKTIONS-MITTEL BENUTZT

Wenn Sie Desinfektions-Mittel benutzen, dann stecken sich weniger Menschen an.



Das Desinfektions-Mittel ist in einem Behälter. Wenn Sie darauf drücken, kommt Desinfektions-Mittel heraus. Halten Sie Ihre Hand unter den Behälter. Drücken Sie 2 Mal oder 3 Mal.



In Ihrer Hand soll viel Desinfektions-Mittel sein.



Legen Sie die andere Hand auf Ihre Hand mit Desinfektions-Mittel. Verreiben Sie das Desinfektions-Mittel.



Reiben Sie mit Ihrer Hand den Hand-Rücken von Ihrer anderen Hand ein. Machen Sie das bei beiden Händen.



Strecken Sie Ihre Finger aus. Legen Sie Ihre Hände zusammen. Reiben Sie Ihre Hände. Reiben Sie mit den Fingern die Haut zwischen den anderen Fingern.



Strecken Sie Ihre Finger aus. Legen Sie die eine Hand auf den anderen Hand-Rücken. Reiben Sie Ihre Hände. Reiben Sie mit den Fingern die Haut zwischen den anderen Fingern. Machen Sie das bei beiden Händen.



Strecken Sie Ihre Hand aus. Legen Sie Ihre Finger auf die anderen Finger. So, dass die Finger-Spitzen zum anderen Arm zeigen. Rollen Sie Ihre Finger ein. Machen Sie es so wie auf dem Foto.



Fassen Sie mit der Hand den Daumen von der anderen Hand an. Reiben Sie den Daumen an. Machen Sie das bei beiden Händen.



Reiben Sie mit der Hand das Handgelenk von der anderen Hand ein. Machen Sie das bei beiden Händen.

Reiben Sie Ihre Hände ein, so wie es erklärt ist. Machen Sie das so oft, bis das Desinfektions-Mittel trocken ist. Das dauert etwa eine halbe Minute.

BESUCHER:

Bitte achten Sie darauf, dass nicht so viele Besucher bei Ihrem Kind sind. Dann können sich nicht so viele Menschen anstecken.

Vielleicht bekommt Ihr Kind Besuch:

- Von seinen Geschwistern
- Von anderen Menschen aus der Familie

Achten Sie streng darauf, dass die Geschwister sich an die Regeln halten.

Zum Beispiel:

- Die Geschwister müssen im Zimmer bleiben
- Die Geschwister dürfen nicht in das Spiel-Zimmer
- Wenn die Geschwister aus dem Zimmer gehen:
Sie müssen das Desinfektions-Mittel benutzen, wie es in dem Info-Heft erklärt ist.

Die Besucher von Ihrem Kind sollen in dem Zimmer von Ihrem Kind sein. Sie sollen so wenig wie möglich wo anders im Kranken-Haus sein. Bitte gehen Sie nicht in die Küche für Eltern. Vielleicht brauchen Sie etwas. Fragen Sie Mitarbeiter vom Kranken-Haus.



TRAGEN VON SCHUTZKLEIDUNG

Vielleicht hat Ihr Kind:

- Husten
- Schnupfen
- Magen-Darm-Krankheit mit Brechen oder Durchfall

Wenn Sie Ihr Kind pflegen:

Es können Flüssigkeiten von Ihrem Kind an Ihre Haut kommen.

Zum Beispiel: Spucke, wenn Ihr Kind hustet. Das ist gefährlich, weil Sie sich anstecken können. Darum sollen Sie Schutz-Kleidung tragen.

» Schutz für Mund und Nase

Tragen Sie einen Schutz für Ihren Mund und Ihre Nase. Achten Sie darauf, dass der Schutz über Ihrem Mund und über Ihrer Nase ist.

Werfen Sie den Schutz für Ihren Mund und Ihre Nase in den Abfall.

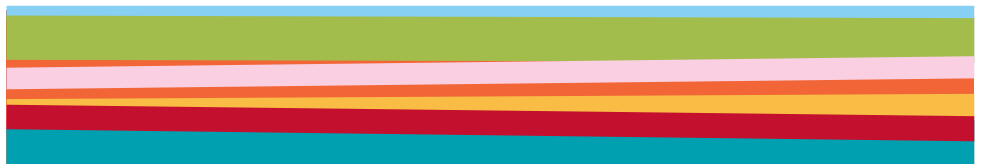
» Hand-Schuhe

Ziehen Sie Hand-Schuhe an: Wenn Sie Ihr Kind wickeln oder wenn Sie Ihrem Kind Spucke abwischen.

Sie dürfen die Hand-Schuhe nur dann anhaben:

Wenn Sie Ihr Kind wickeln oder wenn Sie Ihrem Kind Spucke abwischen.

Fassen Sie keine anderen Dinge an mit den schmutzigen Hand-Schuhen. Ziehen Sie danach die Hand-Schuhe aus. Werfen Sie die Hand-Schuhe in den Abfall.



» Schutz-Kittel

Manchmal kann es sein, dass Sie einen Kleider-Schutz tragen sollen. Dieser Kleider-Schutz heißt: Schutz-Kittel.

Den Schutz-Kittel sollen Sie zum Beispiel tragen:

- Wenn Ihr Kind Durchfall hat, und Sie Ihr Kind wickeln.
- Wenn Ihr Kind brechen musste, und Sie Ihrem Kind andere Kleidung anziehen.

Wenn Sie das ausziehen:

- Schutz für Mund und Nase
- Hand-Schuhe
- Schutz-Kittel

Dann benutzen Sie immer danach Desinfektions-Mittel für Ihre Hände.

Machen Sie das auch, wenn Sie im Zimmer bleiben.

Ziehen Sie Schutz-Kleidung immer aus, bevor Sie aus dem Zimmer gehen.

AUF DAS WC GEHEN

Vielleicht haben Sie auch eine Krankheit, die ansteckend ist.

Dann ist es sicher, wenn Sie zu Hause bleiben.

Vielleicht können Sie nicht zu Hause bleiben und besuchen Ihr Kind im Kranken-Haus.

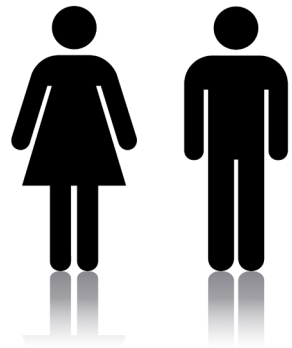
Vielleicht müssen Sie auf das WC. Das WC ist für viele Menschen da.

Darum müssen Sie bitte das machen:

Benutzen Sie Desinfektions-Mittel für den

Spül-Knopf und die Klo-Brille. Benutzen Sie Desinfektions-Mittel für Ihre Hände.

Pfleger zeigen Ihnen gerne, wie man das macht.



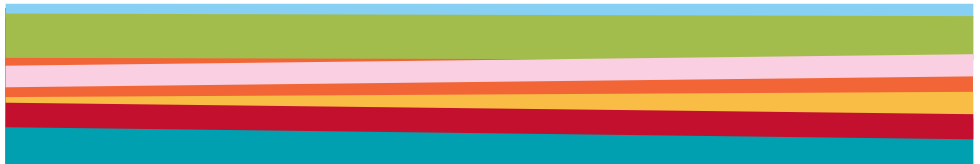
SPIEL-SACHEN

Am besten ist es, wenn Sie Ihrem Kind Spiel-Sachen von zu Hause mitbringen. Dann können sich andere Kinder nicht anstecken.

In dem Spiel-Zimmer gibt es Spiel-Sachen. Die Spiel-Sachen dürfen Sie nur ausleihen, wenn es ein Erzieher oder Pfleger erlaubt. Bitte leihen Sie nur Spiel-Sachen aus, die man abwaschen kann. Für diese Spiel-Sachen kann man Desinfektions-Mittel benutzen.



Wenn Sie Spiel-Sachen ausleihen, dann müssen diese im Zimmer bleiben. Wenn Sie Spiel-Sachen nicht mehr brauchen: Sagen Sie es bitte einem Erzieher oder Pfleger.



DINGE, DIE SCHMUTZIG SIND

Vielleicht ist etwas schmutzig, weil Ihr Kind darauf gehustet hat oder gespuckt hat. Zum Beispiel: Der Boden oder ein Tisch. Für diese Dinge muss man Desinfektions-Mittel benutzen. Bitte sagen Sie das einem Pfleger.



LIEBE ELTERN,

Es gibt viele Regeln, damit sich niemand ansteckt.

Bitte achten Sie darauf:

Die Regeln helfen nur, wenn sich alle im Kranken-Haus daran halten. Sie können gerne fragen, wenn Sie mehr Infos haben wollen.

Sie können immer diese Mitarbeiter fragen:

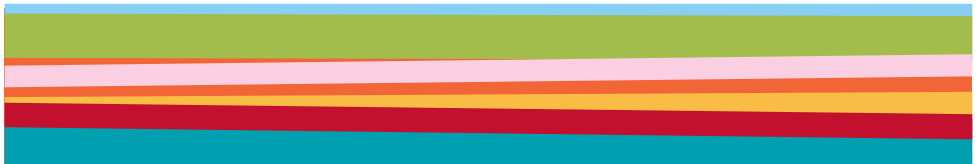
- Ärzte
- Pfleger
- Erzieher

Vielleicht sind Sie sich nicht sicher, wie man die Regeln einhält. Wir erklären Ihnen gerne die Regeln und zeigen Ihnen, wie man sie einhält.

Bitte fragen Sie uns, wenn Sie etwas nicht verstehen.

Bitte fragen Sie uns, wenn Sie etwas schwierig finden.

Wir helfen Ihnen gern.



LEICHTE SPRACHE

Diese Infos sind in Leichter Sprache. So können viele Menschen die Infos verstehen.

Zum Beispiel:

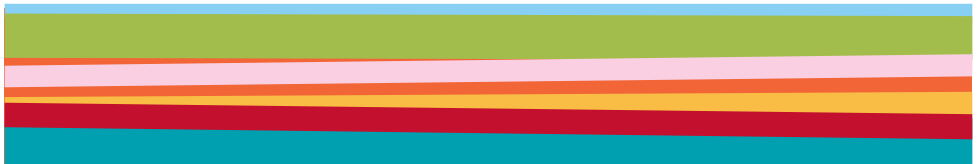
Menschen, die nicht gut Deutsch können oder Menschen mit Lern-Schwierigkeiten.
In der Leichten Sprache schreibt man die männliche Form von einem Wort.

Zum Beispiel: Pfleger.

Das ist so, weil man das besser lesen kann. Es sind immer Frauen und Männer gemeint. In der Kinder-Klinik sind die meisten Pfleger Frauen.

Leichte Sprache:

Büro für Leichte Sprache von der Lebenshilfe Bremen e.V.



Universitätsklinikum Freiburg

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin
Postadresse: Mathildenstrasse 1
Anfahrtsadresse: Heiliggeiststrasse 1
79106 Freiburg

Information

Telefon +49 (0)761 270-43000

Internet

www.kinderklinik.uniklinik-freiburg.de

Die Übersetzung erfolgte im Rahmen des gemeinsamen Projekts von der Stadt Freiburg und dem Uniklinikum Freiburg „Fit für den Umgang mit Vielfalt im Krankenhaus“.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

In Kooperation mit:



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



**Bundesagentur
für Arbeit**

Stand bei Drucklegung 2016

Herausgeber: © Universitätsklinikum Freiburg
Redaktion: Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin
Gestaltung: Medienzentrum | Universitätsklinikum Freiburg

